|  |  |
| --- | --- |
| Заявление на открытие накопительного счета | Application for Savings Account Opening |
| 1. Я*/мы*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[[1]](#footnote-1)

*полное наименование заявителя физического лица/ юридического лица*прошу*/просим* открыть в ООО «Экспобанк» (далее – Банк) накопительный счет (далее – Счет) в \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_­­­­­­­­\_\_\_\_­­ *указать валюту в которой требуется счет*учредителю*/учредителям* при создании юридического лица, которому законодательными актами установлено требование о формировании уставного капитала/паевого фонда (его части) к моменту государственной регистрации.Счет открывается для аккумулирования средств, поступающих от учредителя*/учредителей* в оплату долей в уставном капитале обществ с ограниченной ответственностью*/паевых взносов в паевой фонд производственных кооперативов, потребительских кооперативов*. | 1. I*/we*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_1

*full name of applicant (individual / legal entity)*am*/are* asking to open a savings account (the ‘Account’) with Expobank LLC (the ‘Bank’) in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_­­­­­­­­\_\_\_­­ *please specify the currency of account*for the founder*/founders* upon the creation of the legal entity which is obliged in accordance with the acts of legislation to form charter capital/mutual fund (part thereof) by the moment of state registration.The account will be opened for accumulation of funds incoming from the founder*/founders* as a payment for shares in the charter capital of limited liability companies*/installments in the mutual fund of producers’ cooperatives, consumers’ cooperatives*. |
| Реквизиты создаваемого юридического лица:Полное наименование Клиента: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Краткое наименование Клиента:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Юридический адрес Клиента: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Details of legal entity to be created:Full name of the Client: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Short name of the Client: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Legal address of the Client: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 1. Я*/мы* уведомлен*/уведомлены* в том, что:
 | 1. I*/we* am*/are* aware that:
 |
| * Счет открывается сроком на 90 календарных дней.
 | * The account shall be opened for the period of 90 calendar days.
 |
| При подаче зарегистрированным юридическим лицом документов на открытие расчетного счета в Банке, срок действия накопительного счета продлевается до дня открытия расчетного счета либо до дня отказа Банка в заключении договора банковского счета в случаях, предусмотренных Федеральным законом № 115-ФЗ от 07.08.2001. | In case of submission by registered legal entity of documents for the opening of settlement account with the Bank, the validity period of the savings account will be extended until the day of the settlement account opening or until the day of the Bank’s rejection to execute the bank account agreement in cases stipulated by Federal Law No. 115-FZ dated 07 August 2001. |
| * С момента зачисления /перечисления денежных средств на Счет, данные средства считаются поступившими в оплату уставного капитала/паевого фонда.
 | * From the moment of crediting/transfer of funds to the Account, these funds will be deemed to have been delivered as the payment for charter capital/mutual fund.
 |
| * Расходные операции со Счета не производятся.
 | * No debit transactions on the Account are allowed.
 |
| * Банк может производить списание денежных средств со Счета без моего*/нашего* согласия в случае ошибочного зачисления Банком денежных средств на Счет.
 | * The Bank may debit funds from the Account without my*/our* consent in case of erroneous crediting of funds by the Bank to the Account.
 |
| 1. В случае закрытия Счета в связи с истечением срока, указанного в п. 2 настоящего Заявления, прошу*/просим* произвести перечисление денежных средств по следующим реквизитам учредителя*/учредителей (представителя/представителей)*:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 1*Ф.И.О. учредителя – физического лица, банковские реквизиты/наименование учредителя – юридического лица, банковские реквизиты* | 1. In case of the Account closure due to the expiration of period specified in paragraph 2 of this Application, I/*we* am*/are* asking to transfer funds as per the following details of the founder*/founders* *(representative/ representatives)*:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 1*Full name of founder (individual), bank details /* *name of founder (legal entity), bank details* |
| Я*/мы/*обязуюсь*/обязуемся* в случае изменения банковских реквизитов учредителя*/учредителей(представителя/представителей)* письменно в произвольной форме уведомить об этом Банк. | In case of changes in the bank details of the founder*/founders* *(representative/representatives)*, I*/we* am*/are* undertakingto notify the Bank thereof in writing in any form. |
| Подпись*/подписи* учредителя*/учредителей (представителя/ей)* | Signature*/signatures* of founder*/founders* *(representative/representatives)* |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/1 |  |
| *(полное наименование заявителя) /* | *(подпись) /* | *(расшифровка подписи) /* |  |
| *(full name of applicant)* | *(signature)* | *(name of signatory)* |

М.П. (при наличии) / L.S. (if any)

Дата / Date: ‘\_\_\_\_\_’ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_

Раздел для банковских отметок / Section of bank’s notes:

Распоряжение по Банку / Bank’s instruction

Открыть накопительный счет / Opening of savings account \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ разрешаю / is hereby allowed**.**

*(полное наименование Клиента)/ (full name of the Client)*

Руководитель / CEO

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(должность) / (position)*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/

 *(подпись) / (signature) (Ф.И.О.) / (full name)*

Дата / Date: ‘\_\_\_\_\_\_’ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_

**Отметка об исполнении / Marked by Bank as executed:**

Открыт накопительный счет № / Savings account No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ has been opened.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *(должность ответственного сотрудника Банка) / (position of the Bank’s responsible officer)*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/

 *(подпись) / (signature) (Ф.И.О.) / (full name)*

Дата / Date: ‘\_\_\_\_\_\_’ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_

1. *Проставить необходимое количество строк / Add more lines, if necessary* [↑](#footnote-ref-1)